

海洋公園 (本園) 豚聚一刻參加細則及申請須知

誰能參加豚聚一刻？

為保障參加者、本園職員及海豚的健康和安全，本園因此制訂以下《參加者資格及條件》。每位參加者必須符合《參加者資格及條件》，方可參加本活動。參加者必須注意所有與海豚作親密接觸的環節均會涉及某程度之不可預測性，因此參加者必須謹慎遵守本園職員的指示以及能夠對該指示作快速之反應。在活動進行期間，如本園海洋哺乳動物監督發現任何參加者並不符合《參加者資格及條件》中任何一項，該參加者將會被要求終止參與本活動，而參加者必須立刻遵照此等指示。

甲部：參加者資格及條件

1. 參加者必須年滿 8 歲或以上以及身高不少於 1.32 米。
2. 未滿 15 歲之參加者必須由家長/監護人^{註1}陪同（但該家長/監護人並不絕對需要陪同參加者進入水池。唯在任何時間內，該家長/監護人必須負責參加者之安全及行爲）。
3. 參加者必須填寫一份健康申報表，另未滿 15 歲之參加者須由陪同之家長/監護人填寫及簽署，方可進入水池。
4. 參加者必須在參加活動前簽署一份豁免責任書，另未滿 18 歲之參加者必須由其家長/監護人加簽，方可參加本活動。
5. 活動主要以廣東話，輔以英語或普通話進行。若需普通話輔助解說，請於參加表格上註明。
6. 任何情況下，參加者均須絕對遵從海洋公園員工之指示。
7. 不善游泳之參加者必須在活動進行期間穿著由本園提供之救生衣。
8. 如遇上緊急事故，參加者必須能夠迅速離開水池。
9. 任何參加者若感染預防及控制疾病條例(香港法例第 599 章)第一附表中載明之任何傳染病^{註2}，均不能參與本活動。
10. 有傷口或發炎之人士均不能參與本活動。
11. 本園並不建議孕婦參與本活動。為參加者之健康及安全著想，如有孕婦欲參與本活動，必須出示經由本港註冊醫生發出之有效證明文件，以證明該孕婦參與此活動是安全的。
12. 參加者如患有以下疾病，包括但不限於發燒、咳嗽、傷風/感冒、作嘔、腹瀉、嘔吐、皮膚病、心臟病、肺病、血友病、腦癇症、接觸動物時出現暈浪、昏厥/眩暈/失去知覺徵狀、對動物或水有恐懼、或對魚敏感或免疫缺損者，本園並不建議參與本活動。未經海洋哺乳動物監督許可，不可攜帶任何儀器或器具進入水池。
13. 所有參加者於進入水池前必須由本園職員量度體溫，若體溫高於攝氏 38 度，本園職員有權拒絕參加者進入水池。
14. 本園並不建議指甲上貼有飾物之人士參加此活動。此類參加者必須於與海豚接觸前以醫生膠布包裹指甲確保安全。
15. 本園之海洋哺乳動物監督擁有最終權力決定任何參加者是否適合參與進入水池之活動並在其認為應拒絕任何人士進池以確保安全或秩序之情況下可以拒絕任何人士進池。
16. 本園有權更改以上之參加者資格及條件，恕不另行通知。

註 1: 「監護人」的涵義與《未成年監護人條例》中該詞的涵義相同。

註 2: 該傳染病包括急性脊髓灰質炎(小兒麻痺)、阿米巴痢疾、炭疽、桿菌痢疾、水痘、基孔肯雅熱、霍亂、社區型耐甲氧西林金黃葡萄球菌感染、克雅二氏症、登革熱、白喉、腸病毒 71 型感染、大腸桿菌、食物中毒、甲型流行性感冒(H2)、甲型流行性感冒(H5)、甲型流行性感冒(H7)、甲型流行性感冒(H9)、豬型流行性感冒、日本腦炎、退伍軍人病、麻瘋、鉤端螺旋體病、李斯特菌病、瘧疾、麻疹、腦膜炎雙球菌感染(入侵性)、流行性腮腺炎、副傷寒、鼠疫、鸚鵡熱、寇熱、狂犬病、回歸熱、風疹(德國麻疹)及先天性風疹綜合症、猩紅熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、豬鏈球菌感染、破傷風、結核病、傷寒、斑疹傷寒及其他立克次體病、病毒性肝炎、西尼羅河病毒感染、百日咳和黃熱病。

乙部：報名須知

由於活動名額有限，如欲參加，請遞交報名表格預約，或致電 3923-2328 向教育部查詢。先到先得，額滿即止。

申請表格及有關詳情，可於以下途徑索取：

- 海洋公園網頁: www.oceanpark.com.hk
- 本園入口處之遊客服務部; 或
- 本園入口處之正門票務部

報名方法

1. 參加者可透過以下方法報名：
 - 透過網上或傳真: **最少於活動日前 1 天下午 3 時前**；
 - 親臨海洋公園正門票務處: **最少於活動日前 1 天下午 3 時前**；
 - 如當日下午時段之「豚聚一刻」尚未額滿，遊客可於正門票務處或海洋劇場之海洋劇場留影站即場報名。
 - 1.1 每張申請表格只限一位參加者填寫。如有需要，可自行影印申請表格。
 - 1.2 申請之活動日期必需為三個月內(由申請日起計算)。
 - 1.3 本園將於收到網上或傳真申請表後以電郵通知參加者。參加費用將於收到網上或傳真申請表後一日內以信用卡繳交。
 - 1.4 如參加者未能於以上所述時間內繳交參加費用，其申請將會當作自動棄權論。本園有權把該參加者之活動日期撥予其他申請者。
2. 未滿 15 歲之參加者，申請表必須由家長/監護人填寫及簽署。參加者必須準時於指定地點集合，逾時不候。本園亦有權決定是否讓逾時者參加此活動。
 3. 工作人員將以參加者之姓名、確定通知書及訂購活動時所用的信用卡以作核對之用。
 4. 請於活動當日出示有效的智紛全年入場證正本以作核對(如適用)，否則本園有權取消活動優惠，參加者須於活動開始前繳交活動費用差額。
 5. 除丙部所列明之情況外，已確定之活動日期恕不更改。所有已繳交之參加費用恕不退還，亦不得轉讓他人。
 6. 每節名額：6 位
 7. 「智紛至激賞」五折優惠券：
 - 7.1 2 人憑「智紛至激賞」優惠券參加同一節海洋公園「豚聚一刻」活動，第 2 位參加者可享五折優惠。
 - 7.2 其中一位參加者必須於活動當日，出示有效優惠券及智紛全年入場證方可享用此優惠，否則必須支付原價。
 - 7.3 此推廣有效期至 2012 年 6 月 30 日。
 8. 「智紛至激賞」七折優惠券：
 - 8.1 2 人憑「智紛至激賞」優惠券參加同一節海洋公園「豚聚一刻」活動，第 2 位參加者可享七折優惠。
 - 8.2 其中一位參加者必須於活動當日，出示有效優惠券及智紛全年入場證方可享用此優惠，否則必須支付原價。
 - 8.3 此推廣有效期至 2013 年 6 月 30 日。
 9. 所有活動行程或內容如有更改，恕不另行通知。
 10. 參加本活動之人士，必須持有活動當日有效之海洋公園入場門票。本活動之費用並不包括入場門票。

丙部：活動取消

本活動有可能因以下情況而取消：

1. 惡劣天氣包括但不限於天文台發出之 8 號或以上之颱風訊號或黑色暴雨警告，以至本活動不能進行；或
 2. 參加者、本園職員或海豚的安全理由；或
 3. 本園之動物及教育部執行總監或其授權人擁有最終決定權即時終止或取消本活動。
- 因上述情況而受影響之參加者及其陪同者，本園會重新安排活動日期及時間。

Ocean Park (the Park) Dolphin Encounter Education Programme Rules and Regulations

Who can join the programme?

Participants must be aware that all close encounters with dolphins involve a degree of unpredictability, where quick reactions and strict attention to directions from the Park's staff are essential. For the health and safety of all participants, staff and dolphins, every participant must meet the following criteria. If at any time during the programme any participant is assessed by the Park's Marine Mammal Supervisor(s) as not being able to fulfil the following criteria, he/she will be asked to leave the programme and he/she must immediately comply with such direction.

Section I: Criteria for participation

1. Participants must be aged 8 or above and of a minimum height of 1.32 metres.
2. Participants under the age of 15 must be accompanied by a parent/guardian^{Remark 1}. (It is not strictly necessary for the accompanying parent/guardian to be with the child in the pool, but the accompanying parent/guardian shall have responsibility for the child's safety and behaviour at all times and is obliged to conduct himself or herself so as to achieve this).
3. Participants, or in the case of participants under the age of 15, their accompanying parent/guardian must complete and sign a Health Declaration Form before entering the pool.
4. Participants, or in the case of participants under the age of 18, their parent/guardian must sign a Liability Release Form before joining the programme.
5. The programme will mainly be conducted in Cantonese supplemented with English or Putonghua. Putonghua speaking session could be arranged upon request at applications.
6. Participants must at all times strictly follow every direction given by the Park's staff and to the satisfaction of the staff giving the instruction.
7. Participants who cannot swim competently must wear a life jacket before they enter and at all times whilst in the pool.
8. Participants must be able to exit the pool quickly in case of an emergency.
9. Participants must not be suffering from any infectious disease^{Remark 2} specified in the First Schedule to the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap 599 of the laws of Hong Kong).
10. Participants must not have open cuts or infections.
11. This programme is not recommended for any pregnant person. To comply with health and safety considerations, pregnant participants must produce a valid current approval from a Hong Kong certified medical practitioner certifying that she is safe to participate in the programme.
12. Participants who are suffering from any disease (including, but not limited to, fever, coughing, cold/flu, nausea, diarrhoea, vomiting, skin disease, heart disease, lung disease, haemophilia, epilepsy, fainting/giddiness/loss of consciousness when in close contact with animals, phobia of water or animals, allergy to fish or depressed immune mechanisms) are not recommended to participate in this programme. No device or equipment is to be taken into the pool without the prior permission of the Park's Marine Mammal Supervisor.
13. All participants must pass a body temperature check by the Park's staff before they are allowed to enter the pool. If a participant's body temperature is higher than 38°C he or she may not be permitted to enter the pool.
14. Participants with embossed accessories on their acrylic or gel nails are not recommended to join this programme. To comply with safety considerations, they must wrap their nails with medical tape before the encounter.
15. The Park's Marine Mammal Supervisor shall at all times have the full and final right to determine whether any participant is suitable for entering the pool and may refuse entry if refusal is necessary to ensure safety or order.
16. The criteria listed above are subject to change at the discretion of the Park and without prior notice.

Remark 1: 'Guardian' has the same meaning as in the < Guardianship of Minors Ordinance >.

2: These diseases include acute poliomyelitis, amoebic dysentery, anthrax, bacillary dysentery, botulism, chickenpox, chikungunya fever, cholera, community-associated methicillin-resistant staphylococcus aureus infection, creutzfeldt-jakob disease, dengue fever, diphtheria, enterovirus 71 infection, escherichia coli O157:H7 infection, food poisoning, haemophilus influenza type b infection (invasive), hantavirus infection, influenza A (H2), influenza A (H5), influenza A (H7), influenza A (H9), swine influenza, Japanese encephalitis, legionnaires' disease, leprosy, leptospirosis, listeriosis, malaria, measles, meningococcal infection (invasive), mumps, paratyphoid fever, plague, psittacosis, Q fever, rabies, relapsing fever, rubella and congenital rubella syndrome, scarlet fever, severe acute respiratory syndrome, smallpox, streptococcus suis infection, tetanus, tuberculosis, typhoid fever, typhus and other rickettsial diseases, viral haemorrhagic fever, viral hepatitis, west Nile virus Infection, whooping cough, and yellow fever.

Section II: General Information

As the capacity of the Dolphin Encounter programme is limited, to ensure a place it is highly recommended to make a reservation by submitting application form, or contacting Education Department at 3923-2328 prior to attending the Park. Applications will be considered on a first-come-first-served basis.

Application forms and information can be obtained from the following locations:

- Ocean Park website: www.oceanpark.com.hk ;
- Guest Relations Offices at the Park's Entrance ; or
- Ticketing Offices at the Park's Entrance.

Application Procedure

1. Reservations can be made by the following methods:
 - Via Internet or Fax: A minimum of 1 day advance booking before 3pm.
 - In-person at Ocean Park Ticketing Office at Main Entrance: A minimum of 1 day advance booking before 3pm.
 - On-site applications for afternoon session can be made at Main Entrance Ticketing Office or Ocean Theatre Image Gallery, subject to availability at the time of application.
 - 1.1 One application form is to be used for one applicant only. Please photocopy the form if necessary.
 - 1.2 Date of Encounter must be booked within 3 months from the date of application.
 - 1.3 Upon receiving the completed application form via internet or fax, the applicant will be received an email confirmation letter. Payment will be settled within 1 day by credit card.
 - 1.4 If the payment is not received within the aforementioned period, the application will automatically be cancelled and the vacancy will be made available to other interested parties.
2. In the case of participants under the age of 15, the application form must be completed and signed by his/her parent/guardian. Please arrive at the gathering point punctually. Late-comer might not be admitted to the programme.
3. Participant's name, confirmation letter and the credit card used for payment should be presented for verification on the date of visit.
4. Please present the original SmartFun Annual Pass for verification purpose on the programme date (if applicable). If fail to comply, participant must settle the price difference before the programme commencement.
5. The date of Encounter cannot be changed once confirmed, except in the circumstances stated in Section III. All payments made are non-refundable and non-transferable.
6. Session capacity: 6
7. Special offer for SmartFun Extra Value Guide 50%off discount coupon:
 - 7.1 For an enrolment of 2 people in the same session of Ocean Park Dolphin Encounter, the 2nd participant can enjoy 50% discount on programme fee with SmartFun Extra Value Guide discount coupon.
 - 7.2 One of the participants must present valid coupon and SmartFun Annual Pass to enjoy this offer on the visit day. Otherwise original fee will be charged.
 - 7.3 This offer is applicable until Jun 30, 2012.
8. Special offer for SmartFun Extra Value Guide 30%off discount coupon:
 - 8.1 For an enrolment of 2 people in the same session of Ocean Park Dolphin Encounter, the 2nd participant can enjoy 30% discount on programme fee with SmartFun Extra Value Guide discount coupon.
 - 8.2 One of the participants must present valid coupon and SmartFun Annual Pass to enjoy this offer on the visit day. Otherwise original fee will be charged.
 - 8.3 This offer is applicable until Jun 30, 2013.
9. The itinerary or content of the programme may be subject to change without prior notice.
10. A valid admission ticket to the Park is a required for joining the programme. The price of the admission ticket is not included in the programme fee.

Section III: Cancellation

Cancellation of the Programme may be made in the following circumstances:

1. Inclement weather, including but not limited to the hoisting of typhoon signal no.8 or above or black rainstorm warning issued by Hong Kong Observatory; or
2. Any safety issue regarding any participant, staff or dolphin; or
3. Decision for immediate cancellation of the Programme at sole discretion the Director of Zoological Operations & Education Division of the Park or his/her delegate.

Programme will be re-scheduled for the affected participants and accompanying guests under the above mentioned circumstances.

Part of the programme proceeds will go to the Ocean Park Conservation Foundation, Hong Kong to support its research projects and public awareness programmes for wildlife conservation in Asia.

海洋公園教育部豚聚一刻申請表格
Ocean Park Education Department
Application Form for Dolphin Encounter Education Programme
傳真號碼 Fax no. 2553-4483

參加者個人資料 Participant's Personal Information (每位參加者請填妥獨立表格 One form for each participant)

姓名 先生/小姐/太太 智紛會員編號:
Name: Mr/Ms/Mrs SmartFun Membership No.:

年齡 Age: _____

參加者必須於活動日年滿 8 歲。如果需要，本園職員有權要求參加者出示相關證明。
Participant must be aged 8 on the programme date. The Park has the right to require the participant to produce the proof for verification.

高度 Height: _____ 米 m 鞋號 Shoe size: 美式尺碼 US _____

你是否善泳者? Are you a competent swimmer? 是 Yes 否 No

聯絡電話 手提 住宅 / 辦公室
Contact Telephone No.: Mobile () Home / Office ()

電郵 E-mail Address: _____

陪同者 (如適用) Accompanying Guests (If any)

(1) 姓名 Name _____ 年齡 Age _____

(2) 姓名 Name _____ 年齡 Age _____

活動日期 Date of Encounter: 首選 1st choice _____ / 次選 2nd choice _____

時間及語言 Time and Language

上午九時三十分至十一時 9:30a.m. – 11:00a.m. 下午十二時三十分至二時 12:30p.m. – 2:00p.m.

語言選擇 Language selected: 廣東話 Cantonese 英語 English 普通話 Putonghua (容後確認)

教育團費用 Programme Fee (請把 號填在適當方格 Please put a for the item chosen)

	成人(12 歲或以上) Adult(Aged 12 or above)	小童(8-11 歲) Child(Aged 8-11)
豚聚一刻 + 入場券 Programme fee & Admission ticket	<input type="checkbox"/> HK\$1,160	<input type="checkbox"/> HK\$1,020
豚聚一刻 (^持有有效入場券人士) Programme fee only (^with valid admission ticket)	<input type="checkbox"/> HK\$880	<input type="checkbox"/> HK\$880
豚聚一刻 (特別優惠, 持有有效智紛全年入場證人士適用) Programme fee only (Special discount for valid SmartFun Annual Pass holders)	<input type="checkbox"/> HK\$792	<input type="checkbox"/> HK\$792
豚聚一刻 (*持有有效五折優惠券) Programme fee only (*with valid 50%off discount coupon)	<input type="checkbox"/> HK\$440	<input type="checkbox"/> HK\$440
豚聚一刻 (@持有有效七折優惠券) Programme fee only (@with valid 30%off discount coupon)	<input type="checkbox"/> HK\$616	<input type="checkbox"/> HK\$616
第一位參加者姓名 Name of 1 st participant: _____		

*持有有效海洋公園入場券人士包括六十五歲或以上本港居民及活動當天生日之香港居民。*Valid Ocean Park admission includes senior citizens with HKID and citizens with HKID whose birthday is same as programme date.

#此優惠適用於持有「智紛至激賞」五折優惠券之參加者, 有效期至2012年6月30日。首位參加者必須繳付活動全費方可使用此優惠。#This offer is applicable for SmartFun Extra Value Guide 50%off discount coupon holder and with the 1st participant paying full programme fee. This offer is valid until 30 Jun 2012.

@此優惠適用於持有「智紛至激賞」七折優惠券之參加者, 有效期至2013年6月30日。首位參加者必須繳付活動全費方可使用此優惠。@This offer is applicable for SmartFun Extra Value Guide 30%off discount coupon holder and with the 1st participant paying full programme fee. This offer is valid until 30 Jun 2013.

備註 Remarks:

. 參加者必須年滿 8 歲或以上以及身高不少於 1.32 米。Participants must be aged 8 or above and of a minimum height of 1.32 metres.

. 未滿 15 歲之參加者必須由 家長/監護人陪同 Participants under the age of 15 must be accompanied by a parent/guardian.

. 本園並不建議孕婦參與本活動。This programme is not recommended for any person who is pregnant.

其他要求 Other Request: _____

本人確認本人/參加者已詳閱及會遵守豚聚一刻之守則及規條。

I confirm that I/ the participant have read through and will adhere to the Rules and Regulations of Dolphin Encounter Education Programme.

申請人簽署*Signature of Applicant*

*未滿 15 歲之參加者, 此表格必須由家長/監護人填寫及簽署。

*For participants under the age of 15 years, the form must be completed and signed by his/her parent/guardian.

日期 Date

付款方法 Payment Method

信用卡付款 By Credit Card: VISA 萬事達卡 MasterCard 美國運通卡 American Express

發卡銀行 Bank of issue: _____

信用卡號碼 Card Number: _____

到期日 Expiry date: _____ / _____ 月/年 Month/Year

卡主姓名 Cardholder's Name: _____ 卡主簽署 Cardholder's Signature: _____